



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

<p>The Higher Shari'ah Authority at the Central Bank held its first meeting of the year 2020</p>	<p>عقدت الهيئة العليا الشرعية للمصرف المركزي اجتماعها الأول لسنة 2020</p>
<p>For Immediate release</p>	<p>للنشر الفوري</p>
<p>19 February 2020</p>	<p>19 فبراير 2020</p>
<p>The Higher Shari'ah Authority (HSA) for financial and banking activities in the UAE held its first meeting for the year 2020, on 16 February 2020. The meeting was chaired by His Eminence Sheikh Dr. Ahmed Bin Abdulaziz Al Haddad, the Chairman of the HSA, and attended by Their Eminences the members of the HSA: Sheikh Prof. Dr. Jasim Ali Al Shamsi; Sheikh Esam Muhamad Ishaq; Sheikh Dr. Aznan Hasan; and Sheikh Dr. Osaid Muhammad Adeeb Al Kailani.</p>	<p>عقدت الهيئة العليا الشرعية (الهيئة) للأنشطة المالية والمصرفية في دولة الإمارات اجتماعها الأول لسنة 2020، يوم 16 فبراير برئاسة فضيلة الشيخ د. أحمد عبد العزيز الحداد، رئيس الهيئة، وحضور أصحاب الفضيلة أعضاء الهيئة، فضيلة الشيخ أ.د. جاسم علي الشامسي فضيلة الشيخ عصام محمد إسحاق فضيلة الشيخ د. عزان حسن وفضيلة الشيخ د. أسيد محمد أديب كيلاني.</p>
<p>The Chairman of the HSA, His Eminence Sheikh Dr. Ahmed Bin Abdulaziz Al Haddad, highlighted at the beginning of the meeting, the most important achievements and resolutions issued by the HSA in 2019, and the cooperation and positive response from the financial industry towards standardization of the Shari'ah requirements and procedural aspects, which will strengthen the position of the UAE as the center for Islamic finance. His Eminence noted that the HSA will continue working to strengthen compliance with Islamic Shari'ah and effective implementation of Shari'ah governance principles and encourage Islamic Financial Institutions (IFI) to operate in accordance with international best practices.</p>	<p>وقد استعرض رئيس الهيئة فضيلة الشيخ د. أحمد عبد العزيز الحداد، في بداية الاجتماع أهم الإنجازات والقرارات التي اتخذتها الهيئة في سنة 2019 والتعاون والتجاوب الإيجابي من القطاع المصرفي باتجاه توحيد المعايير الشرعية والإجرائية بما سيعزز من ريادة دولة الإمارات العربية المتحدة في المالية الإسلامية. ونوه فضيلته إلى أن الهيئة ستستكمل العمل على تعزيز الامتثال بأحكام الشريعة الإسلامية والتطبيق الفعال لمبادئ الحوكمة الشرعية وتشجيع المؤسسات المالية الإسلامية على العمل وفق أفضل الممارسات الدولية.</p>
<p>The HSA discussed in the meeting a number of topics and applications submitted by IFIs.</p>	<p>وقد ناقشت الهيئة في اجتماعها عدة موضوعات وطلبات من المؤسسات المالية الإسلامية.</p>
<p>The HSA also reviewed the preliminary draft of the regulatory requirements for institutions housing Islamic</p>	<p>واطلعت الهيئة على المسودة الأولية لمعيار المتطلبات الرقابية للمؤسسات المالية التي لديها نوافذ إسلامية، وتسعى إلى وضع</p>



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

<p>windows. The draft is intended to establish regulatory and governance controls which shall enhance the credibility, transparency and accountability on these institutions.</p>	<p>ضوابط للحوكمة والرقابة عليها، الأمر الذي يعزز من المصداقية والشفافية والمساءلة في هذه المؤسسات.</p>
<p>Furthermore, the HSA reviewed product applications by some IFIs. The HSA approved applications that fulfils the respective conditions in accordance with the applicable Shari'ah standards. The HSA stressed the importance of transparency and consumer protection aspects in developing products and offering them in the market.</p>	<p>كما استعرضت الهيئة طلبات بشأن المنتجات المالية التي قدمتها بعض المؤسسات المالية الإسلامية واعتمدت الطلبات المستكملة للشروط حسب المعايير الشرعية المعمول بها. وأكدت الهيئة على أهمية الشفافية وحماية المستهلك في تطوير المنتجات وطرحها في السوق.</p>
<p>The HSA authority also approved annual Shari'ah reports for the financial year 2019 issued by the Internal Shari'ah Supervision Committees (ISSC) of IFIs that are in compliance with the prevailing laws and standards.</p>	<p>واعتمدت الهيئة تقارير شرعية سنوية عن السنة المالية 2019 صادرة عن لجان الرقابة الشرعية للمؤسسات المالية الإسلامية المتوافقة مع القوانين والمعايير السائدة.</p>
<p>The HSA further reviewed applications submitted by some IFIs regarding re/appointment of ISSC members, and appointment of the Head of Internal Shari'ah Control department, and issued the required resolutions in this regard.</p>	<p>وراجعت الهيئة الطلبات المقدمة من بعض المؤسسات المالية الإسلامية فيما يخص تعيين وتجديد عضويات لجان الرقابة الشرعية الداخلية لديها، وطلبات تعيين رؤساء إدارة الرقابة الشرعية الداخلية واتخذت القرارات اللازمة بخصوصها.</p>
<p>The HSA reviewed inquiries submitted by some IFIs and agreed on clarifications regarding them.</p>	<p>كما اطلعت الهيئة على بعض الاستفسارات التي أرسلت من بعض المؤسسات المالية الإسلامية واعتمدت توضيحات بخصوصها.</p>
<p>The HSA further advised to organize a meeting of the Centralized Shari'ah Authorities to be hosted by the Central Bank of the UAE during the year 2020, and to cooperate with international organizations to organize an Islamic finance week in the UAE in order to strengthen cooperation at the international level with regards to harmonization and unification of Shari'ah standards for across borders financial transactions.</p>	<p>ووجهت الهيئة باستكمال العمل للتحضير لاجتماع للهيئات العليا الشرعية خلال سنة 2020 باستضافة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، والتعاون مع المنظمات الدولية لتنظيم أسبوع للمالية الإسلامية في دولة الإمارات من أجل تعزيز التعاون على الصعيد الدولي فيما يخص الموائمة وتوحيد المعايير الشرعية للمنتجات المالية عبر الحدود.</p>
<p>-انتهى-</p>	<p>-انتهى-</p>
<p>-Ends-</p>	<p>-Ends-</p>